

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1438/2005****z dnia 2 września 2005 r.****w sprawie szczególnego środka interwencyjnego na rok gospodarczy 2005/2006 w odniesieniu do  
owsa w Finlandii i w Szwecji**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 7,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Owies należy do produktów, które obejmuje wspólna organizacja rynku zbóż. Jednakże nie należy on do zbóż podstawowych wymienionych w art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003, dla których przewidziano skup interwencyjny.
- (2) Owies stanowi ważną i tradycyjną produkcję w Finlandii i w Szwecji, dobrze przystosowaną do panujących tam warunków klimatycznych. Produkcja ta znacznie przekracza potrzeby tych państw, tak że są one zmuszone do sprzedaży nadwyżek do krajów trzecich. Przystąpienie do Wspólnoty w niczym nie zmieniło wcześniejszej sytuacji.
- (3) Ewentualne ograniczenie uprawy owsa w Finlandii i w Szwecji odbyłoby na rzecz zwiększenia uprawy innych zbóż korzystających z systemu interwencji, w szczególności dla jęczmienia. Uprawę jęczmienia charakteryzuje nadprodukcja zarówno w obydwu tych państwach, jak i w całej Wspólnocie. Zmiana uprawy owsa na uprawę jęczmienia pogorszyłaby tylko sytuację i doprowadziła do jeszcze większych nadwyżek. Wskazane byłoby więc zapewnienie możliwości dalszego wywozu owsa do krajów trzecich.
- (4) Owies może być przedmiotem refundacji, o której mowa w art. 13 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003. Położenie geograficzne Finlandii i Szwecji stawia je w mniej korzystnej pozycji przy wywozie niż inne Państwa Członkowskie. Ustalenie refundacji na podstawie wspom-

nianego art. 13 jest korzystne przede wszystkim przy wywozie z innych Państw Członkowskich. W związku z tym można przewidywać, że produkcja owsa w Finlandii i w Szwecji będzie stopniowo zastępowana produkcją jęczmienia. Należy więc spodziewać się, że w trakcie najbliższych lat gospodarczych znaczące ilości jęczmienia, których jedyną możliwością sprzedaży stanowi wywóz do krajów trzecich, będą podlegać skupowi interwencyjnemu w Finlandii i w Szwecji zgodnie z art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003. Te wywozy ze składów interwencyjnych są bardziej kosztowne dla budżetu Wspólnoty niż wywóz bezpośredni.

- (5) Zastosowanie pewnego szczególnego środka interwencyjnego w rozumieniu art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 pozwala uniknąć tych dodatkowych kosztów. Interwencja ta może być podjęta w formie środka pozwalającego odciążyć fiński i szwedzki rynek owsa. Przyznanie na podstawie przetargu refundacji stosowanej wyłącznie w odniesieniu do owsa wyprodukowanego i wywiezionego z tych dwóch państw stanowi najodpowiedniejszy środek w tych warunkach.
- (6) Charakter i cele wyżej wymienionego środka sprawiają, że właściwe staje się zastosowanie w tym względzie, *mutatis mutandis*, art. 13 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003, jak również przyjętych w jego zastosowaniu rozporządzeń, w szczególności rozporządzenia Komisji (WE) nr 1501/95 z dnia 29 czerwca 1995 r. ustanawiającego niektóre szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1766/92 w sprawie przyznawania refundacji wywozowych do zbóż oraz środków podejmowanych w przypadku występowania zakłóceń na rynku zbóż<sup>(2)</sup>.
- (7) Rozporządzenie (WE) nr 1501/95 przewiduje, wśród innych zobowiązań dotyczących oferenta, którego ofertę przyjęto, obowiązek złożenia wniosku o wydanie pozwolenia na wywóz oraz wniesienia zabezpieczenia. Należy ustalić kwotę tego zabezpieczenia.
- (8) Rozpatrywane zboża powinny być faktycznie wywiezione z Państw Członkowskich, w których szczególnie środek interwencyjny został wprowadzony. Konieczne jest więc ograniczenie wykorzystania pozwoleń na wywóz, z jednej strony do wywozów z Państwa Członkowskiego, w którym wniosek o wydanie pozwolenia został złożony, a z drugiej strony do owsa wyprodukowanego w Finlandii i w Szwecji.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 147 z 30.6.1995, str. 7. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 777/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 50).

- (9) Uwzględniając Układy Europejskie ustanawiające stowarzyszenie pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Bułgarii <sup>(1)</sup> i Rumunią <sup>(2)</sup>, z drugiej strony, państwa te należy wyłączyć z listy kwalifikujących się miejsc przeznaczenia. Ponadto, wzięwszy pod uwagę sposób obliczania kwoty refundacji oparty na cenach rynkowych dotyczących oddalonych miejsc przeznaczenia, należy wyłączyć bliskie miejsca przeznaczenia, którymi są Szwajcaria i Norwegia, w odniesieniu do których środki te nie wydają się uzasadnione z powodu stosunkowo niskich kosztów transportu wynikających z ich bliskości lub kanałów komunikacyjnych dostępnych w kierunku tych miejsc przeznaczenia.
- (10) W celu zapewnienia równego traktowania wszystkich zainteresowanych, należy przewidzieć jednakowy okres ważności wydanych pozwoleń.
- (11) Właściwy przebieg procedury przetargowej przy wywozie nakazuje określenie minimalnej ilości, a także terminu i sposobu składania ofert właściwym organom.
- (12) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

1. Szczególny środek interwencyjny, w formie refundacji wywozowej, wprowadza się w odniesieniu do 400 000 ton owsa wyprodukowanego w Finlandii i w Szwecji i przeznaczonego do wywozu z Finlandii i ze Szwecji do wszystkich krajów trzecich, z wyłączeniem Bułgarii, Norwegii, Rumunii i Szwajcarii.

Artykuł 13 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 oraz przepisy przyjęte w zastosowaniu tego artykułu, stosują się, *mutatis mutandis*, do wyżej wymienionej refundacji.

2. Fińska i szwedzka agencja interwencyjna są zobowiązane do wprowadzenia środka przewidzianego w ust. 1.

#### Artykuł 2

1. W celu określenia kwoty refundacji, o której mowa w art. 1 ust. 1, przeprowadza się przetarg.

2. Zaproszenie do przetargu odnosi się do ilości owsa, o których mowa w art. 1 ust. 1, przeznaczonych do wywozu do krajów trzecich z wyłączeniem Bułgarii, Norwegii, Rumunii i Szwajcarii.

<sup>(1)</sup> Decyzja Rady 2003/286/WE z dnia 8 kwietnia 2003 r. (Dz.U. L 102 z 24.4.2003, str. 60) dostosowana decyzją Rady i Komisji 2005/430/WE, Euratom z dnia 18 kwietnia 2005 r. (Dz.U. L 155 z 17.6.2005, str. 1).

<sup>(2)</sup> Decyzja Rady 2003/18/WE z dnia 19 grudnia 2002 r. (Dz.U. L 8 z 14.1.2003, str. 18) dostosowana decyzją Rady i Komisji 2005/431/WE, Euratom z dnia 25 kwietnia 2005 r. (Dz.U. L 155 z 17.6.2005, str. 26).

3. Przetarg jest otwarty do dnia 22 czerwca 2006 r. W tym czasie przeprowadza się przetargi cotygodniowe, w odniesieniu do których określa się w ogłoszeniu o przetargu daty składania ofert.

W drodze odstępstwa od art. 4 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1501/95 termin składania ofert w pierwszym przetargu częściowym wygasa dnia 15 września 2005 r.

4. Oferty powinny być złożone w fińskiej lub szwedzkiej agencji interwencyjnej mieszczącej się pod adresami zamieszczonymi w ogłoszeniu o przetargu.

5. Przetarg odbywa się zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia oraz rozporządzenia (WE) nr 1501/95.

#### Artykuł 3

Oferta jest ważna tylko, jeśli:

- dotyczy ilości nie mniejszej niż 1 000 ton;
- wraz z nią złożone zostało pisemne zobowiązanie oferenta uściślające, że odnosi się ona wyłącznie do owsa wyprodukowanego w Finlandii i w Szwecji, który zostanie wywieziony z Finlandii lub ze Szwecji.

Jeśli zobowiązanie, o którym mowa w lit. b), nie jest przestrzegane, zabezpieczenie przewidziane w art. 12 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1342/2003 <sup>(3)</sup> nie podlega zwrotowi, z wyjątkiem wystąpienia siły wyższej.

#### Artykuł 4

W ramach procedury przetargowej, o której mowa w art. 2, wniosek o wydanie pozwolenia na wywóz zawiera w rubryce 20 jedną z dwóch następujących uwag:

— w języku fińskim: Asetus (EY) N:o 1438/2005 – Todistus on voimassa ainoastaan Suomessa ja Ruotsissa,

— w języku szwedzkim: Förordning (EG) nr 1438/2005 – Licensen giltig endast i Finland och Sverige.

#### Artykuł 5

Refundacja jest ważna tylko w odniesieniu do wywozów dokonanych z Finlandii i ze Szwecji.

#### Artykuł 6

Zabezpieczenie, o którym mowa w art. 5 ust. 3 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1501/95, wynosi 12 EUR za tonę.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 189 z 29.7.2003, str. 12.

## Artykuł 7

1. W drodze odstępstwa od przepisów art. 23 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000 <sup>(1)</sup> pozwolenia na wywóz wydane zgodnie z art. 8 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1501/95 uznaje się za wydane w dniu złożenia oferty w celu określenia okresu ich ważności.

2. Pozwolenia na wywóz wydane w ramach przetargu przewidzianego w art. 2 zachowują ważność od daty ich wydania, w rozumieniu ust. 1 niniejszego artykułu, do końca czwartego miesiąca następującego po tej dacie.

3. W drodze odstępstwa od art. 11 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 pozwolenia na wywóz wydane w ramach procedury przetargowej przewidzianej w art. 2 niniejszego rozporządzenia zachowują ważność tylko w Finlandii i w Szwecji.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 2 września 2005 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

## Artykuł 8

Fińska i szwedzka agencja interwencyjna przekazują Komisji drogą elektroniczną złożone oferty najpóźniej w półtorej godziny po upływie terminu składania ofert cotygodniowych, podanego w ogłoszeniu o przetargu, używając formularza znajdującego się w Załączniku.

W przypadku braku ofert fińska i szwedzka agencja interwencyjna informują o tym Komisję w takim samym terminie, jak przewidziany w akapicie pierwszym.

Godziny składania ofert ustala się zgodnie z czasem obowiązującym w Belgii.

## Artykuł 9

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1.

## ZAŁĄCZNIK

**Przetarg na refundację wywozową do owsa wywożonego z Finlandii i ze Szwecji do krajów trzecich,  
z wyłączeniem Bułgarii, Norwegii, Rumunii i Szwajcarii**

Formularz (\*)

(Rozporządzenie (WE) nr 1438/2005)

(Termin składania ofert)

1	2	3
Kolejne numery oferentów	Ilości w tonach	Wysokość refundacji wywozowej (EUR/tonę)
1		
2		
3		
itd.		

(\*) Do przekazania do DG AGRI (D/2).